
K.B. 18 DECEMBER 2012

Koninklijk Besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen

B.S. 31 januari 2013

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat de Regering aan u voorlegt, voorziet de wijzigingen die in het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen werden ingevoerd door het koninklijk besluit van 10 augustus 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen en van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningenstelsel, en door het koninklijk besluit van 7 november 2011 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, eveneens in te voeren in het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen, aangepast aan de vereisten die verband houden met de bijzondere aard van de werkzaamheden en het wettelijk statuut van verenigingen en stichtingen.

Daarnaast wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om een aantal andere wijzigingen aan te brengen binnen het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen. Zo wordt het toepassingsgebied van deel I van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoud-

A.R. 18 DECEMBRE 2012

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations

M.B. 31 janvier 2013

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal qui vous est soumis par le Gouvernement prévoit d'apporter également dans l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations les modifications qui ont été apportées dans l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés par l'arrêté royal du 10 août 2009 portant modification de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des Sociétés et de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé et par l'arrêté royal du 7 novembre 2011 modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, après les avoir adaptées aux exigences liées à la nature particulière des activités et au statut légal des associations et des fondations.

En outre, l'occasion est saisie pour apporter un certain nombre d'autres modifications dans l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations. Ainsi, le champ d'application de la Partie Ire de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but

kundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen uitgebreid tot stichtingen en internationale verenigingen zonder winstoogmerk zoals bedoeld in de artikelen 37, § 3 en 53, § 3 van de wet van 27 juni 1921. Gezien deze uitbreiding van het toepassingsgebied moet er in de artikelen 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 en 22 van het koninklijk besluit van 19 december 2003 voortaan verwezen worden naar « verenigingen en stichtingen ».

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1. Artikel 1 betreft de uitbreiding van het toepassingsgebied van deel I van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen tot de stichtingen en internationale verenigingen zonder winstoogmerk zoals bedoeld in de artikelen 37, § 3 en 53, § 3 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen. De meeste aanpassingen die terug te vinden zijn in de artikelen 2 tot en met 24 van dit koninklijk besluit zijn een gevolg van deze uitbreiding. De hiernavolgende bespreking betreft enkel de overige aanpassingen.

Artikel 6. Artikel 6 van dit besluit wijzigt het artikel 6 van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk. Dit artikel, waarmee de toepassing van de artikelen 78 tot 81 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen wordt uitgesloten, wordt gewijzigd teneinde de toepassing mogelijk te maken van de artikelen 78, § 1 en § 2, 79, 80 en 80bis van dit koninklijk besluit. Deze artikelen 78 § 1 en § 2, 79, 80 en 80bis zijn evenwel slechts van toepassing onder de voorwaarden voorzien in titel II van boek I, deel 1 van het koninklijk besluit van 19 december 2003, dat wil zeggen, specifiek voor deze artikelen, enkel voor de verrichtingen zoals bedoeld in artikel 58

lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations est étendu aux fondations et aux associations internationales sans but lucratif visées aux articles 37, § 3, et 53, § 3, de la loi du 27 juin 1921. Compte tenu de cette extension du champ d'application, il convient désormais de renvoyer à « associations et fondations » dans les articles 1er, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 et 22 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003.

Commentaire des articles

Article 1er. L'article 1er porte sur l'extension du champ d'application de la Partie Ire de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations aux fondations et aux associations internationales sans but lucratif visées aux articles 37, § 3, et 53, § 3, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations. La plupart des adaptations qui figurent aux articles 2 à 24 du présent arrêté royal sont une conséquence de cette extension. Le commentaire qui suit concerne uniquement les autres adaptations.

Article 6. L'article 6 du présent arrêté modifie l'article 6 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations. Cet article, qui exclut l'application des articles 78 à 81 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, est modifié afin de permettre l'application des articles 78, §§ 1er et 2, 79, 80 et 80bis de cet arrêté royal. Ces articles 78, §§ 1er et 2, 79, 80 et 80bis ne s'appliquent toutefois qu'aux conditions prévues par le titre II du livre Ier de la partie Ier de l'arrêté royal du 19 décembre 2003, c'est-à-dire, pour ces articles spécifiquement, aux seules opérations visées par l'article 58 de la loi du 27 juin 1921 (voir l'article 6bis, nouveau, de l'arrêté royal

van de wet van 27 juni 1921 (zie het nieuwe artikel 6bis van het koninklijk besluit van 19 december 2003, ingevoerd door artikel 7 van dit besluit).

In artikel 6 van het koninklijk besluit van 19 december 2003 houdt nog steeds geen rekening met de paragrafen 3 tot 8 van artikel 78 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001, gegeven het feit dat deze paragrafen specifiek betrekking hebben op fusies tussen vennootschappen en geen toepassing vinden op verrichtingen tussen verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen als bedoeld in de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen.

In artikel 6 wordt evenmin rekening gehouden met artikel 81 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001, dat het principe van de boekhoudkundige continuïteit bepaalt, van toepassing op de inbreng van een bedrijfsafdeling of een algemeenheid van goederen tussen vennootschappen. Dit principe van boekhoudkundige continuïteit is niet van toepassing op verrichtingen tussen verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen als bedoeld in de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen.

Artikel 7. Artikel 7 van dit besluit voegt bovendien een artikel 6bis toe aan het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen. Dit artikel 6bis regelt de boekhoudkundige verwerking van verrichtingen als bedoeld in artikel 58 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen.

Dit artikel 58 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen vindt zijn oorsprong in de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen betreffende Justitie, die in het Wetboek van ven-

du 19 décembre 2003, introduit par l'article 7 du présent arrêté).

L'article 6 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 continue à exclure les paragraphes 3 à 8 de l'article 78 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001, dès lors que ceux-ci concernent spécifiquement les fusions réalisées entre des sociétés et qu'ils ne s'appliquent pas aux opérations réalisées entre des associations sans but lucratif, des associations internationales sans but lucratif et des fondations visées par la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations.

L'article 6 ne tient pas davantage compte de l'article 81 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001, qui définit le principe de la continuité comptable applicable aux apports de branche d'activité ou d'universalité de biens entre sociétés. Ce principe de continuité comptable ne s'applique pas aux opérations réalisées entre associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations visées par la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations.

Article 7. L'article 7 du présent arrêté insère un article 6bis dans l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations. Cet article 6bis règle le traitement comptable des opérations visées par l'article 58 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations.

Cet article 58 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations trouve son origine dans la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses en matière de Justice, qui a introduit dans le Code des sociétés et

nootschappen en in de wet van 27 juni 1921 een wettelijk stelsel heeft ingevoerd voor de reorganisatie van verenigingen en stichtingen.

De verrichtingen als bedoeld in artikel 58 van de wet van 27 juni 1921 zijn « inbrengen »

- van een algemeenheid of van een bedrijfstak die beantwoordt aan de definities van de artikelen 678 tot 680 van het Wetboek van vennootschappen,
- om niet,
- verricht door een vereniging zonder winstoogmerk, een stichting van openbaar nut, een private stichting, een internationale vereniging zonder winstoogmerk of een van de instellingen of verenigingen als bedoeld in artikel 61, tweede lid van de voornoemde wet van 27 juni 1921,
- ten voordele van een rechtspersoon die tot een van de voormelde categorieën behoort,
- waarbij de partijen van de verrichting beslissen om, op basis van de artikelen 670, tweede lid en 770 van het Wetboek van vennootschappen, de verrichting te onderwerpen aan het stelsel voorzien in de artikelen 760 tot 762 en 764 tot 767 van hetzelfde Wetboek voor de inbreng van een algemeenheid of van een bedrijfstak tussen vennootschappen.

Overeenkomstig het nieuwe artikel 6bis worden deze verrichtingen verwerkt in de boekhouding van de betrokken rechtspersonen door de toepassing van het principe van boekhoudkundige continuïteit, voorzien, naargelang het geval, in de artikelen 78, § 1 en § 2, 79, 80 of 80bis van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

Zo wordt een inbreng van een algemeenheid als bedoeld in artikel 58 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen verwerkt in de boekhouding van de betrokken rechtspersonen overeenkomstig artikel 78, § 1 en § 2, of artikel 79 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 (van toepassing op fusies van vennootschappen), of overeenkomstig artikel 80 van hetzelfde besluit (van toepassing op splitsingen van vennootschappen), al naargelang de inbreng respectievelijk plaatsvindt ten gunste van één of meerdere rechts-

dans la loi du 27 juin 1921 un régime légal pour les réorganisations d'associations et de fondations.

Les opérations visées par l'article 58 de la loi du 27 juin 1921 sont les « apports »

- d'universalité ou de branche d'activité répondant aux définitions des articles 678 à 680 du Code des sociétés,
- réalisés à titre gratuit,
- par une association sans but lucratif, une fondation d'utilité publique, une fondation privée, une association internationale sans but lucratif ou une des institutions ou associations visées par l'article 61, alinéa 2, de la loi précitée du 27 juin 1921,
- au profit d'une personne morale appartenant à l'une des catégories précitées,
- lorsque les parties à l'opération décident, sur la base des articles 670, alinéa 2, et 770 du Code des sociétés, de soumettre l'opération au régime prévu par les articles 760 à 762 et 764 à 767 du même Code pour les apports d'universalité ou de branche d'activité entre sociétés.

Conformément au nouvel article 6bis, ces opérations sont traitées dans la comptabilité des personnes morales concernées en appliquant le principe de continuité comptable prévu, selon le cas, par les articles 78, §§ 1er et 2, 79, 80 ou 80bis de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

Ainsi, un apport d'universalité visé par l'article 58 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations est traité dans la comptabilité des personnes morales concernées conformément aux articles 78, §§ 1er et 2, ou 79 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 (applicables aux fusions de sociétés) ou conformément à l'article 80 du même arrêté (applicable aux scissions de sociétés), selon que l'apport a lieu, respectivement, au profit d'une ou de plusieurs personnes morales.

personen.

En inbreng van een bedrijfstak als bedoeld in artikel 58 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen wordt bovendien verwerkt in de boekhouding van de betrokken rechtspersonen overeenkomstig artikel 80bis van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 (van toepassing op partiële splitsingen van vennootschappen).

Verrichtingen als bedoeld in artikel 58 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen maken echter geen fusies, splitsingen of partiële splitsingen uit in de zin van de artikelen 671 tot 677 van het Wetboek van vennootschappen.

In voorkomend geval zijn de paragrafen 2 en 3 van artikel 37 van het koninklijk besluit van 19 december 2003 van overeenkomstige toepassing.

Artikel 8. Artikel 7, 2° van het koninklijk besluit van 19 december 2003 wordt aangepast. Verenigingen of stichtingen beschikken namelijk niet over « reserves ». Ten belope van de op de herwaarderingsmeerwaarde geboekte afschrijvingen, mag de herwaarderingsmeerwaarde worden overgebracht naar een bestemd fonds. De vereniging of stichting mag kiezen naar welk bestemd fonds zij de overboeking doet.

Artikel 13. Voor wat betreft de balans van het volledige schema van de jaarrekening breidt artikel 13, 3° het toepassingsgebied van post VII.B uit naar voorzieningen voor terug te betalen subsidies, aangezien een voorziening voor terug te betalen subsidies van dezelfde aard is als een voorziening voor terug te betalen legaten en schenkingen met terugnemingsrecht.

Artikel 14. Artikel 14, 2° voegt een resultaatverwerkingstabel toe aan het volledige schema van de resultatenrekening. Deze tabel wordt ingevoegd om een correcter beeld te krijgen van de verwerking van het positieve of negatieve resultaat van de vereniging of stichting.

Un apport de branche d'activité visé par l'article 58 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations est par ailleurs traité dans la comptabilité des personnes morales concernées conformément à l'article 80bis de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 (applicable aux scissions partielles de sociétés).

Les opérations visées par l'article 58 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations ne constituent toutefois pas des fusions, des scissions ou des scissions partielles au sens des articles 671 à 677 du Code des sociétés.

Les paragraphes 2 et 3 de l'article 37 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 sont, le cas échéant, applicables par analogie.

Article 8. L'article 7, 2°, de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 est adapté. Les associations ou les fondations ne disposent en effet pas de « réserves ». La plus-value de réévaluation peut être transférée à un fonds affecté à concurrence des amortissements actés sur cette dernière. L'association ou la fondation peut choisir le fonds affecté auquel est effectué le transfert.

Article 13. En ce qui concerne le bilan du schéma complet des comptes annuels, l'article 13, 3°, étend le champ d'application de la rubrique VII.B aux provisions pour subsides à rembourser, étant donné qu'une provision pour subsides à rembourser est de même nature qu'une provision pour legs à rembourser et pour dons avec droit de reprise.

Article 14. L'article 14, 2°, intègre un tableau d'affectation des résultats dans le schéma complet des comptes annuels afin de pouvoir se faire une idée plus correcte du traitement du résultat positif ou négatif de l'association ou de la fondation.

Artikel 15. Artikel 15 wijzigt de inhoud van de toelichting, zoals vastgesteld in artikel 15 van het koninklijk besluit van 19 december 2003.

Artikel 15, 2° wijzigt artikel 15, 1° van hetzelfde koninklijk besluit. Wanneer de kosten van oprichting en uitbreiding in de balans onder de activa worden opgenomen, schrijft artikel 91, 1°, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen voor dat deze post in de toelichting bij het volledig schema van de jaarrekening wordt uitgelegd. Verenigingen of stichtingen die niet meer dan één van de limieten vastgesteld in, naargelang het geval, artikel 17, § 5, artikel 37, § 5 of 53, § 5 van de wet van 27 juni 1921 overschrijden, worden vrijgesteld van deze informatieverplichting.

Artikel 15, 3° betreft een wijziging betreffende de waarderingsregels. Momenteel dienen enkel bij de fondsen bestemd voor een sociaal passief de waarderingsregels vermeld te worden. Aangezien het niet logisch is dat enkel voor de fondsen bestemd voor een sociaal passief de waarderingsregels dienen vermeld te worden en het nuttig zou zijn dat voor alle bestemde fondsen de waarderingsregels dienen vermeld te worden, wordt de toelichting in die zin aangepast.

Artikel 15, 4° breidt, zoals bepaald in artikel 13, 3° van dit koninklijk besluit, passiefpost VII.B. uit naar « Voorzieningen voor terug te betalen subsidies en legaten en voor schenkingen met terugneemrecht ».

Door de invoering van artikel 15, 5° mogen, met het oog op administratieve vereenvoudiging, de aanvullende gegevens met betrekking tot de uitsplitsing van de netto-omzet (post I.A) naar categorie bedrijfsactiviteit en naar geografische markten achterwege worden gelaten door verenigingen of stichtingen die niet meer dan één van de limieten vastgesteld in, naargelang het geval, artikel 17, § 5, artikel 37, § 5 of 53, § 5 van de wet van 27 juni 1921 overschrijden.

Door de door het artikel 15, 6° beoogde invoering wordt de beschrijving van de staat XVIIbis van de toelichting aangepast aan het specifiek karakter van verenigingen en stichtingen. De ver-

Article 15. L'article 15 modifie le contenu de l'annexe tel qu'établi à l'article 15 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003.

L'article 15, 2°, modifie l'article 15, 1°, du même arrêté royal. Lorsque les frais d'établissement et d'extension sont repris au bilan dans la colonne Actif, l'article 91, 1°, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés dispose que cette rubrique est expliquée dans l'annexe au schéma complet des comptes annuels. Les associations ou les fondations qui ne dépassent pas plus d'une des limites fixées, selon le cas, à l'article 17, § 5, 37, § 5, ou 53, § 5, de la loi du 27 juin 1921 sont dispensées de cette obligation d'information.

L'article 15, 3°, concerne une modification des règles d'évaluation. Actuellement, les règles d'évaluation ne doivent être mentionnées qu'au niveau des fonds affectés pour passif social. Etant donné qu'il est illogique que les règles d'évaluation doivent uniquement être mentionnées pour les fonds affectés pour passif social et qu'il serait utile que ces règles soient mentionnées pour tous les fonds affectés, l'annexe est adaptée en ce sens.

Comme le prévoit l'article 13, 3°, du présent arrêté royal, l'article 15, 4°, étend la rubrique VII.B. du passif aux « Provisions pour subsides et legs à rembourser et pour dons avec droit de reprise ».

Par l'introduction de l'article 15, 5°, les associations ou les fondations qui ne dépassent pas plus d'une des limites fixées, selon le cas, à l'article 17, § 5, 37, § 5, ou 53, § 5, de la loi du 27 juin 1921 peuvent, en vue de la simplification administrative, peuvent omettre les informations complémentaires relatives à la ventilation du chiffre d'affaires net (rubrique I.A) par catégorie d'activité et par marché géographique.

En raison de l'insertion visée par l'article 15, 6°, la description de l'état XVIIbis de l'annexe est adaptée au caractère spécifique des associations et des fondations. En vue d'une plus grande transparence,

enigingen en stichtingen zijn, met het oog op meer transparantie, ertoe gehouden de aard en het doel te vermelden van de niet in de balans opgenomen verrichtingen, op voorwaarde dat de risico's en voordelen die voortvloeien uit deze verrichtingen van enige betekenis zijn en voor zover de openbaarmaking van de risico's of voordelen noodzakelijk is voor de beoordeling van de financiële situatie van de vereniging of stichting. Bovendien zijn de verenigingen en stichtingen die meer dan één van de limieten vastgesteld in artikel 17, § 5, artikel 37, § 5 of 53, § 5 van de wet van 27 juni 1921 overschrijden, er eveneens toe gehouden de financiële gevolgen van deze verrichtingen voor de vereniging of stichting te vermelden.

Artikel 15, 7° zorgt ervoor dat, door de invoeging van artikel 15, 11° bis, de beschrijving van de staat XVIIIbis van de toelichting wordt aangepast aan het specifiek karakter van verenigingen en stichtingen. Verenigingen en stichtingen dienen informatie te verschaffen over eventuele transacties met verbonden partijen die niet onder normale marktvoorwaarden en daarenboven niet conform de voorwaarden die passen binnen het in de statuten omschreven doel van de vereniging of stichting, zijn verricht. Een partij is met een vereniging of stichting verbonden indien :

a) de partij een verbonden entiteit is in de zin van artikel 19, § 1, 4° van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen;

b) de partij een joint venture is waarin de vereniging of stichting een deelnemer is;

c) de partij behoort tot de managers die sleutelposities innemen in de vereniging of stichting;

d) de partij een nauwe verwant is van een natuurlijke persoon naar wie onder (a) of (c) wordt verwezen; of

e) de partij een entiteit is waarvoor belangrijkestemrecht, hetzij op directe of indirecte wijze, in een dergelijke entiteit berust op natuurlijke perso-

les associations et les fondations sont tenues de mentionner la nature et l'objectif des opérations non inscrites au bilan, à condition que les risques et les avantages qui découlent de ces opérations soient significatifs et pour autant que la publication des risques ou avantages soit nécessaire pour évaluer la situation financière de l'association ou de la fondation. En outre, les associations et les fondations qui dépassent plus d'une des limites fixées à l'article 17, § 5, 37, § 5, ou 53, § 5, de la loi du 27 juin 1921 sont également tenues de mentionner les conséquences financières de ces opérations sur l'association ou la fondation.

Par l'insertion de l'article 15, 11° bis, l'article 15, 7°, veille à ce que la description de l'état XVIIIbis de l'annexe soit adaptée au caractère spécifique des associations et des fondations. Les associations et les fondations doivent fournir des informations sur les éventuelles transactions avec des parties liées qui ne sont pas réalisées à des conditions normales de marché et qui ne sont en outre pas réalisées conformément aux conditions qui s'inscrivent dans le cadre de l'objet de l'association ou de la fondation défini dans les statuts. Une partie est liée avec une association ou une fondation si :

a) la partie est une entité liée au sens de l'article 19, § 1er, 4°, de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations;

b) la partie est une coentreprise dans laquelle l'association ou la fondation est un coentrepreneur;

c) la partie fait partie des principaux dirigeants de l'association ou de la fondation;

d) la partie est un des membres proches de la famille de tout individu visé par (a) ou (c); ou

e) la partie est une entité sur laquelle une des personnes visées sous (c) ou (d) détient un droit de vote significatif.

nen naar wie onder (c) of (d) wordt verwezen.

Een transactie tussen verbonden partijen is een overdracht van middelen, dienstverleningen of verplichtingen tussen verbonden partijen, ongeacht of hiervoor een prijs in rekening wordt gebracht.

Door de door artikel 15, 8° aangebrachte wijziging aan artikel 15, 12° van hetzelfde koninklijk besluit worden verenigingen en stichtingen vrijgesteld van de verplichting de gegevens opgenomen in staat XIX.C van de toelichting te verschaffen, aangezien voor verenigingen en stichtingen de begrippen moeder- en dochterentiteiten niet gedefinieerd zijn.

Artikel 16. In artikel 16, 3° wordt het toepassingsgebied van post VII.B van de balans van het verkorte schema van de jaarrekening uitgebreid naar voorzieningen voor terug te betalen subsidies, aangezien een voorziening voor terug te betalen subsidies van dezelfde aard is als een voorziening voor terug te betalen legaten en schenkingen met terugnemingsrecht.

Artikel 17. Artikel 17, 2° voegt een resultaatverwerkingstabel toe aan het verkorte schema van de resultatenrekening. Deze tabel wordt ingevoegd om een correcter beeld te krijgen van de verwerking van het positieve of negatieve resultaat van de vereniging of stichting.

Artikel 18. Artikel 18 wijzigt de punten 2° tot en met 5° van artikel 18 van het koninklijk besluit van 19 december 2003 die betrekking hebben op de inhoud van de toelichting bij het verkorte schema van de jaarrekening. Voor toelichting bij de wijzigingen, zie commentaar bij artikel 15.

Artikel 19. Artikel 19, 3° wijzigt de omschrijving van de post Kapitaalsubsidies. Indien de vereniging of stichting subsidies verkrijgt voor de investering in vaste activa met beperkte gebruiksduur, dan dienen deze subsidies als kapitaalsubsidies geboekt te worden. Ten belope van de afschrijving van het gesubsidieerde actief, zal de kapitaalsubsidie vervolgens geleidelijk in resultaat worden genomen.

Une transaction entre parties liées est un transfert de ressources, de services ou d'obligations entre parties liées, sans tenir compte du fait qu'un prix soit facturé ou non.

De par la modification apportée par l'article 15, 8°, à l'article 15, 12°, du même arrêté royal, les associations et les fondations sont dispensées de l'obligation de fournir les données énumérées dans l'état XIX.C de l'annexe étant donné que les notions d'entités mères et d'entités filiales ne sont pas définies pour les associations et les fondations.

Article 16. A l'article 16, 3°, le champ d'application de la rubrique VII.B du bilan du schéma abrégé des comptes annuels est étendu aux provisions pour subsides à rembourser, étant donné qu'une provision pour subsides à rembourser est de même nature qu'une provision pour legs à rembourser et pour dons avec droit de reprise.

Article 17. L'article 17, 2°, intègre un tableau d'affectation des résultats dans le schéma abrégé des comptes annuels afin de pouvoir se faire une image plus correcte du traitement du résultat positif ou négatif de l'association ou de la fondation.

Article 18. L'article 18 modifie les points 2° à 5° de l'article 18 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 qui portent sur le contenu de l'annexe au schéma abrégé des comptes annuels. Pour le commentaire des modifications, voir le commentaire de l'article 15.

Article 19. L'article 19, 3°, modifie la description de la rubrique Subsides en capital. Si l'association ou la fondation obtient des subsides en considération d'un investissement en immobilisations dont la durée d'utilisation est limitée, ces subsides doivent être comptabilisés en tant que subsides en capital. A concurrence de l'amortissement de l'actif subsidié, le subside en capital sera ensuite progressivement porté en résultat.

Investeert de vereniging of stichting de verkregen subsidies in vaste activa waarvan de gebruiksduur niet beperkt is (zoals terreinen) of waarvan de functionaliteit constant is, dan zal de subsidie, omwille van het duurzame karakter ervan, worden opgenomen onder de permanente fondsen van de vereniging of stichting.

Artikel 23. Gezien de uitbreiding van het toepassingsgebied van deel I tot stichtingen en internationale verenigingen zonder winstoogmerk zoals bedoeld in de artikelen 37, § 3 en 53, § 3, van de wet van 27 juni 1921, wordt deel II opgeheven.

Artikel 24. Aan artikel 37, § 1, van het koninklijk besluit van 19 december 2003 wordt een tweede lid toegevoegd teneinde de verplichting om omzichtig, oprecht en te goeder trouw de nodige opnemingen, verificaties, onderzoeken en waarderungen te verrichten die nodig zijn om de openingsbalans van het boekjaar op te stellen op de eerste dag van het eerste boekjaar waarvoor de bepalingen van bovengenoemd besluit gelden, uit te breiden tot alle verenigingen of stichtingen die beslissen (of ertoe gehouden zijn) voor de eerste maal de bepalingen toe te passen van het bovengenoemd koninklijk besluit.

Artikel 25. Artikel 25 brengt enkele correcties en wijzigingen aan in het minimum genormaliseerd rekeningstelsel van verenigingen en stichtingen, bijgevoegd bij het koninklijk besluit van 19 december 2003.

1° en 2°. De te ontvangen en de terug te betalen subsidies worden ondergebracht in specifieke rekeningen, zodat men hierop een beter zicht krijgt.

3° en 4°. De rekeningen met betrekking tot de geldbeleggingen worden aangepast. De rekening 500 wordt op die manier een residuele rekening waarin de geldbeleggingen worden opgenomen andere dan de aandelen, termijndeposito's en vastrentende effecten.

5°. De juiste rubriek dient naast de rekeningen 50, 51, 52 en 53 vermeld te worden.

6°. De benaming van rekening 638 wordt aangepast, zodat ook de voorzieningen voor terug te

Si l'association ou la fondation investit les subsides obtenus dans des immobilisations dont la durée d'utilisation n'est pas limitée (comme des terrains) ou dont la fonctionnalité est constante, le subside sera alors enregistré dans les fonds permanents de l'association ou de la fondation en raison de son caractère durable.

Article 23. La Partie II est abrogée compte tenu de l'extension du champ d'application de la Partie Ire aux fondations et aux associations internationales sans but lucratif visées aux articles 37, § 3, et 53, § 3, de la loi du 27 juin 1921.

Article 24. L'article 37, § 1er, de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 est complété par un deuxième alinéa afin d'étendre à toutes les associations ou à toutes les fondations qui décident (ou qui sont tenues) d'appliquer pour la première fois les dispositions de l'arrêté royal précité l'obligation de procéder, avec prudence, sincérité et bonne foi, aux opérations de relevé, de vérification, d'examen et d'évaluation nécessaires pour établir, le premier jour du premier exercice comptable auquel s'applique les dispositions du présent arrêté, le bilan d'ouverture dudit exercice.

Article 25. L'article 25 apporte quelques corrections et modifications au plan comptable minimum normalisé des associations et des fondations, annexé à l'arrêté royal du 19 décembre 2003.

1° et 2°. Les subsides à recevoir et à rembourser sont intégrés dans des comptes spécifiques de manière à pouvoir s'en faire une idée plus précise.

3° et 4°. Les comptes relatifs aux placements de trésorerie sont adaptés. Le compte 500 devient ainsi un compte résiduel qui intègre les placements de trésorerie autres que les actions et parts, dépôts à terme et titres à revenu fixe.

5°. La bonne rubrique doit être mentionnée en vis-à-vis des comptes 50, 51, 52 et 53.

6° La dénomination du compte 638 est adaptée de manière à ce que les provisions pour subsides à

betalen subsidies onder deze rekening kunnen geboekt worden.

7°. Ten einde de vereniging of stichting toe te laten haar kosten met betrekking tot belastingen afzonderlijk tot uitdrukking te brengen in haar boekhouding worden hiervoor een aantal specifieke rekeningen voorzien. De rekening 671 Jaarlijkse taks tot vergoeding van de successierechten betreft de belasting die wordt geheven ingevolge artikel 147 van het Wetboek van successierechten.

8°. Wat de subsidies betreft, wordt er momenteel slechts in één subrekening voorzien, meer bepaald de rekening 736 Kapitaal- en interestsubsidie. Het gebruik van één enkele rekening lijkt niet aangepast aan de verschillende vormen en doelen die subsidies kunnen aannemen. Daarom worden er twee nieuwe opbrengstrekeningen geïntroduceerd voor de verwerking van exploitatiesubsidies en compenserende bedragen ter vermindering van de loonkost.

9° en 10°. De benaming en functie van sommige resultaatverwerkingsrekeningen wordt aangepast en er worden enkele resultaatverwerkingsrekeningen toegevoegd. De rekening 690 Overboeking naar het overgedragen resultaat dient tot op heden zowel bij de overboeking van een positief te bestemmen resultaat, als bij een negatief te bestemmen resultaat gebruikt te worden, wat de duidelijkheid van de jaarrekening niet ten goede komt. Daarom worden er in het rekeningstelsel twee rekeningen toegevoegd, meer bepaald de rekeningen 693 Over te dragen positief resultaat en 793 Over te dragen negatief resultaat. Aangezien er rekening moet gehouden worden met het overgedragen resultaat van het vorige boekjaar om het te bestemmen resultaat van het huidige boekjaar te bepalen, dient het overgedragen resultaat terug in resultaat te worden gebracht. Momenteel is hiervoor enkel de rekening 790 Onttrekking aan het overgedragen resultaat voorzien. Daarom worden de rekeningen 690 Overgedragen negatief resultaat van het vorig boekjaar en 790 Overgedragen positief resultaat van het vorige boekjaar voorzien in het rekeningstelsel. Er wordt geen rekening 692 Overboeking naar de fondsen van de vereniging voorzien, aangezien artikel 19, § 2, 1°, van het koninklijk besluit van 19 december 2003 bepaalt dat onder

rembourser puissent également être comptabilisées sous ce compte.

7° Un certain nombre de comptes spécifiques sont prévus pour permettre à l'association ou à la fondation de mentionner séparément dans sa comptabilité ses coûts relatifs aux impôts. Le compte 671 Taxe annuelle compensatoire des droits de succession concerne l'impôt qui est levé conformément à l'article 147 du Code des droits de succession.

8°. En ce qui concerne les subsides, seul un sous-compte est actuellement prévu, le compte 736 Subside en capital et en intérêts. L'utilisation d'un compte unique ne semble pas adaptée aux différentes formes que les subsides peuvent revêtir et aux différents objectifs qu'ils peuvent poursuivre. C'est la raison pour laquelle deux nouveaux comptes de produits sont introduits pour le traitement des subsides d'exploitation et des montants compensatoires destinés à réduire le coût salarial.

9° et 10°. La dénomination et la fonction de certains comptes d'affectations et de prélèvements sont adaptées et quelques comptes d'affectations et de prélèvements sont ajoutés. Le compte 690 Transfert au résultat reporté doit jusqu'à présent être utilisé tant pour le transfert d'un résultat positif à affecter que pour le transfert d'un résultat négatif à affecter, ce qui ne favorise pas la clarté des comptes annuels. C'est pourquoi deux comptes sont ajoutés dans le plan comptable, le compte 693 Résultat positif à reporter et le compte 793 Résultat négatif à reporter. Vu l'obligation de tenir compte du résultat reporté de l'exercice antérieur pour déterminer le résultat à affecter de l'exercice en cours, le résultat reporté doit à nouveau être porté en résultat. Actuellement, seul le compte 790 Prélèvements sur le résultat reporté est prévu à cet effet. C'est la raison pour laquelle les comptes 690 Résultat de l'exercice antérieur négatif reporté et 790 Résultat de l'exercice antérieur positif reporté sont ajoutés au plan comptable. Il n'est pas prévu de compte 692 Transfert aux fonds associatifs étant donné que l'article 19, § 2, 1°, de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 prévoit qu'il faut entendre par fonds associatifs, d'une part, l'agrégat du patrimoine de départ et d'autre part, des moyens permanents, à savoir les dons, legs et subsides destinés

fondsen van de vereniging het totaal moet worden verstaan van, enerzijds, het beginvermogen, en, anderzijds, de permanente financiering, met name de schenkingen, de legaten en subsidies die uitsluitend bestemd zijn om duurzaam bij te dragen tot de activiteit van de vereniging. Er kan dus geen resultaat van het boekjaar overgeboekt worden naar de fondsen van de vereniging.

Artikel 26. Artikel 26 voegt een nota toe aan de bijlage met betrekking tot de rekeningen 500 tot 508 van het minimum genormaliseerd rekeningenstelsel, ingevoegd door het voornoemde artikel 8.

Ik heb de eer te zijn,
Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer trouwe dienaar,
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

ADVIES 52.234/2 VAN RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, VAN 12 NOVEMBER 2012

over ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen'

Op 16 oktober 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder

exclusivement à soutenir durablement l'activité de l'association. Aucun résultat de l'exercice ne peut donc être transféré aux fonds associatifs.

Article 26. L'article 26 insère une note dans l'annexe en ce qui concerne les comptes 500 à 508 du plan comptable minimum normalisé, inséré par l'article 8 précité.

J'ai l'honneur d'être,
Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

AVIS 52.234/2 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, DU 12 NOVEMBRE 2012

sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations'

Le 16 octobre 2012, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif et fondations'.

winstoogmerk en stichtingen'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 12 november 2012. De kamer was samengesteld uit Yves Kreins, kamervoorzitter, Pierre Vandernoot en Martine Baguet, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck en Jacques Englebert, assessoren, en Bernadette Vigneron, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 12 november 2012.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het ontwerp

1. De redactie van het eerste lid van de aanhef moet worden aangepast in het licht van de aanbevelingen die worden geformuleerd in punt 27 van de handleiding wetgevingstechniek (1). Inzonderheid dienen aan het slot van dat lid de onderverdelingen van de artikelen die de juiste rechtsgrond van het ontwerp vormen, te worden vermeld samen met de nog van kracht zijnde wijzigingen die deze paragrafen of leden voorheen hebben ondergaan.

2. Evenzo dienen voor elke bepaling waarvan het dispositief de wijziging beoogt, de vroegere wijzigingen die nog geldig zijn te worden opgegeven, volgens de aanbevelingen in punt 113 van de handleiding wetgevingstechniek.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 12 novembre 2012. La chambre était composée de Yves Kreins, président de chambre, Pierre Vandernoot et Martine Baguet, conseillers d'Etat, Sébastien Van Drooghenbroeck et Jacques Englebert, assesseurs, et Bernadette Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 12 novembre 2012.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

Examen du projet

1. La rédaction de l'alinéa 1er du préambule doit être adaptée en fonction des recommandations formulées au point 27 du code de légistique (1). En particulier, il y a lieu de mentionner, à la fin de cet alinéa, les subdivisions d'articles qui constituent le fondement juridique précis du projet, avec la mention des modifications encore en vigueur précédemment apportées à ces paragraphes ou alinéas.

2. De même, il y a lieu de préciser, pour chaque disposition que le dispositif tend à modifier, les modifications antérieures toujours en vigueur, en suivant les recommandations figurant au point 113 du code de légistique.

3. Artikel 13 van het koninklijk besluit van 19 december 2003, vervangen bij artikel 12 van het koninklijk besluit van 27 maart 2008, bevat slechts één lid. In artikel 14 dient bijgevolg artikel 13 zelf te worden aangevuld onder de vermelding « IX. Winst (Verlies) van het boekjaar », zoals bepaald in artikel 14, 2°, van het ontwerp.

Deze opmerking geldt ook voor artikel 17, 2°.

4. De artikelen 23 et 24 moeten onderling van plaats worden verwisseld, aangezien het eerste strekt tot wijziging van artikel 37 van het koninklijk besluit van 19 december 2003, terwijl het tweede inzonderheid de opheffing van artikel 23 van datzelfde besluit beoogt (2).

(1) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab « Wetgevingstechniek ».

(2) Ibid., aanbeveling 122.

De voorzitter,

Y. Kreins.

De griffier

B. Vigneron.

18 DECEMBER 2012. - Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, het laatst gewijzigd bij de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen be-

3. L'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003, remplacé par l'article 12 de celui du 27 mars 2008, ne comporte qu'un seul alinéa. C'est par conséquent, à l'article 14, l'article 13 lui-même qu'il y a lieu de compléter, sous la mention « IX. Bénéfice (Perte) de l'exercice », comme prévu à l'article 14, 2°, du projet.

Cette observation également vaut pour l'article 17, 2°.

4. Les articles 23 et 24 doivent être intervertis puisque le premier tend à modifier l'article 37 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003, alors que le second a notamment pour objet l'abrogation de l'article 23 de ce même arrêté (2).

(1) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative ».

(2) Ibid., recommandation n° 122.

Le président,

Y. Kreins.

Le greffier,

B. Vigneron.

18 DECEMBRE 2012. - Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, modifiée en dernier lieu par la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses en matière de Justice (II),

treffende Justitie (II), artikel 17, § 3, tweede lid, artikel 37, § 3, tweede lid en artikel 53, § 3, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de vereenvoudigde boekhouding van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen;

Gelet op het advies van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, gegeven op 15 februari 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 augustus 2012;

Gelet op advies 52.234/2 van de Raad van State, gegeven op 12 november 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen wordt het opschrift van deel I vervangen als volgt : « Regels betreffende de boekhouding en de jaarrekening van de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de internationale verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in de artikelen 17, § 3, 37, § 3 of 53, § 3 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen ».

In hetzelfde besluit wordt het opschrift van deel I, boek I vervangen als volgt : « Aanpassingen aan de verplichtingen die voor de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de internationale verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in de artikelen 17, § 3, 37, § 3 of 53, § 3 van de wet van 27 juni 1921, voortvloeien uit de bepalingen

l'article 17, § 3, alinéa 2, l'article 37, § 3, alinéa 2 et l'article 53, § 3, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations;

Vu l'avis de la Commission des normes comptables, donné le 15 février 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 août 2012;

Vu l'avis 52.234/2 du Conseil d'Etat, donné le 12 novembre 2012, en application de l'article 84, § 1er, 1er alinéa, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations, l'intitulé de la Partie Ire est remplacé par ce qui suit : « Règles relatives à la comptabilité et aux comptes annuels des associations sans but lucratif, des fondations et des associations internationales sans but lucratif visées à l'article 17, § 3, 37, § 3, ou 53, § 3, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations ».

Dans le même arrêté, l'intitulé de la Partie Ire, Livre Ier, est remplacé par ce qui suit : « Adaptations apportées aux obligations résultant, pour les associations sans but lucratif, les fondations et les associations internationales sans but lucratif visées à l'article 17, § 3, 37, § 3, ou 53, § 3, de la loi du 27 juin 1921, des dispositions de la loi du 17 juillet

van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van ondernemingen ».

In hetzelfde besluit wordt het opschrift van deel I, boek I, titel I, hoofdstuk I vervangen als volgt : « De bepalingen van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, van toepassing op de boekhouding van de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de internationale verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in de artikelen 17, § 3, 37, § 3 of 53, § 3 van de wet van 27 juni 1921 ».

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de woorden « en stichtingen » ingevoegd tussen de woorden « op de verenigingen » en de woorden « voor het voeren van hun boekhouding ».

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « of stichting » telkens ingevoegd na het woord « vereniging ».

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de woorden « verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in artikel 17, § 3 van de wet » vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen ».

Art. 5. In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de woorden « of stichting » telkens ingevoegd na het woord « vereniging ».

Art. 6. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « verenigingen zonder winstoogmerk » worden vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen »;

1975 relative à la comptabilité des entreprises ».

Dans le même arrêté, l'intitulé de la Partie Ier, Livre Ier, Titre Ier, Chapitre Ier, est remplacé par ce qui suit : « Les dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises applicables à la comptabilité des associations sans but lucratif, des fondations et des associations internationales sans but lucratif visées à l'article 17, § 3, 37, § 3, ou 53, § 3, de la loi du 27 juin 1921 ».

Art. 2. Dans l'article 1er du même arrêté, les mots « et aux fondations » sont insérés entre les mots « aux associations » et les mots « pour la tenue de leur comptabilité ».

Art. 3. Dans l'article 2, § 1er, du même arrêté, les mots « ou à la fondation » sont insérés entre les mots « légués à l'association » et les mots « et que celle-ci affecte », les mots « ou de la fondation » sont insérés entre les mots « de l'association » et les mots « ne sont comptabilisés » et les mots « ou la fondation » sont insérés entre les mots « que si l'association » et les mots « peut en faire usage ». Dans l'article 2, § 2, du même arrêté, les mots « ou à la fondation » sont insérés entre les mots « légués à l'association » et les mots « de même que les services ».

Art. 4. Dans l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les mots « associations sans but lucratif visées à l'article 17, § 3, de la loi » sont remplacés par les mots « associations et les fondations ».

Art. 5. Dans l'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2008, l'alinéa 1er est complété par les mots « ou de la fondation ». Dans l'article 4, alinéa 2, les mots « ou une fondation » sont insérés entre les mots « une association » et les mots « ne doivent pas figurer ».

Art. 6. A l'article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et aux fondations »;

2° de woorden « met uitzondering van de artikelen 39, 76, 78 tot 81 en mits de aanpassingen waarin onderhavige titel voorziet » worden vervangen door de woorden « met uitzondering van de artikelen 39, 76, paragrafen 3 tot 8 van artikel 78 en artikel 81, mits de aanpassingen en onder de voorwaarden waarin onderhavige titel voorziet ».

Art. 7. In hetzelfde besluit wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidende :

« Art. 6bis. De verrichtingen als bedoeld in artikel 58 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen worden door de betrokken rechtspersonen geboekt overeenkomstig, naargelang het geval, de artikelen 78, § 1 en § 2, 79, 80 of 80bis van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

De paragrafen 2 en 3 van artikel 37 van het huidig koninklijk besluit zijn van overeenkomstige toepassing. ».

Art. 8. In artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « verenigingen zonder winstoogmerk » vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen »;

2° bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° In artikel 57, § 3, 1° wordt het woord « reserve » vervangen door de woorden « bestemd fonds ». Artikel 57, § 3, 2° wordt weggelaten. »;

3° in de bepalingen onder 6° en 7° worden de woorden « of stichting » ingevoegd na het woord « vereniging ».

Art. 9. In artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de woorden « of stichting » telkens ingevoegd na het woord « vereniging ».

2° les mots « à l'exception des articles 39, 76, 78 à 81 et moyennant les adaptations prévues par le présent titre » sont remplacés par les mots « à l'exception des articles 39, 76, 78, §§ 3 à 8, et 81, moyennant les adaptations et aux conditions prévues par le présent titre ».

Art. 7. Dans le même arrêté, il est inséré un article 6bis rédigé comme suit :

« Art. 6bis. Les opérations visées à l'article 58 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations sont comptabilisées par les personnes morales concernées conformément, selon le cas, à l'article 78, §§ 1er et 2, 79, 80 ou 80bis de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Codes des sociétés.

Les paragraphes 2 et 3 de l'article 37 du présent arrêté royal sont applicables par analogie. ».

Art. 8. Dans l'article 7 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase liminaire, les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et aux fondations »;

2° le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° Dans l'article 57, § 3, 1°, les mots « aux réserves » sont remplacés par les mots « au fonds affecté ». Dans l'article 57, § 3, le 2° est omis. »;

3° dans le 6°, les mots « ou de la fondation » sont insérés entre les mots « de l'association » et les mots « peut, moyennant mention ». Dans le 7°, les mots « ou de la fondation » sont insérés entre les mots « de l'association » et les mots « peut déroger ».

Art. 9. Dans l'article 8 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les mots « ou la fondation » sont chaque fois insérés entre les mots « L'association » et le mot « évalue ».

Art. 10. In artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de woorden « verenigingen zonder winstoogmerk » vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen ».

Art. 11. Artikel 10 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. Voor de toepassing ervan op verenigingen en stichtingen, wordt artikel 82, §§ 1 en 2, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Onverminderd artikel 85, tweede lid, worden de balans en de resultatenrekening opgesteld in overeenstemming met de schema's van afdeling 2 van onderhavig hoofdstuk.

De toelichting bevat de bijkomende informatie als bedoeld in punt A. van onderafdeling 3 van voornoemde afdeling 2, alsmede de inlichtingen betreffende de sociale balans bedoeld in punt B. van onderafdeling 3 van voornoemde afdeling 2 indien de vereniging of stichting een jaargemiddelde van ten minste 20 personeelsleden telt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten en waarvoor de vereniging of stichting een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling heeft gedaan bij de met de inning van de socialezekerheidsbijdragen belaste instelling of die zijn ingeschreven in het algemeen personeelsregister, krachtens het koninklijk besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten.

§ 2. Voor zover ze niet in het toepassingsgebied vallen van artikel 17, § 5, 37, § 5 of 53, § 5 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, hebben de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen bedoeld in de artikelen 17, § 3, 37, § 3 of 53, § 3 van deze wet evenwel de mogelijkheid om hun balans en hun resultatenrekening op te stellen volgens de verkorte schema's bepaald in afdeling 3 van onderhavig hoofdstuk en een verkorte toelichting op te stellen met de bijkomende

Art. 10. Dans l'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et aux fondations ».

Art. 11. L'article 10 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mars 2008, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 10. Pour son application aux associations et aux fondations, l'article 82, §§ 1er et 2, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est remplacé par la disposition suivante :

« § 1er. Le bilan et le compte de résultats sont, sans préjudice à l'article 85, alinéa 2, établis conformément aux schémas prévus à la section 2 du présent chapitre.

L'annexe comporte les informations complémentaires prévues au point A. de la sous-section 3 de ladite section 2, ainsi que les renseignements relatifs au bilan social prévus au point B. de la sous-section 3 de ladite section 2 si l'association ou la fondation compte au moins 20 travailleurs, en moyenne annuelle, exprimés en équivalents temps-plein et pour lesquels l'association ou la fondation a fait une déclaration immédiate de l'emploi auprès de l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale ou qui sont inscrits au registre général du personnel, en vertu de l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux.

§ 2. Pour autant qu'elles ne tombent pas dans le champ d'application de l'article 17, § 5, 37, § 5, ou 53, § 5, de la loi du 27 juin 1921 relative aux associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif et aux fondations, les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations visées à l'article 17, § 3, 37, § 3, ou 53, § 3, de ladite loi ont toutefois la faculté d'établir leur bilan et leur compte de résultats selon les schémas abrégés prévus à la section 3 du présent chapitre et une annexe abrégée comportant les informations complémentaires prévues au point A. de la sous-sec-

informatie bedoeld in punt A. van onderafdeling 3 van voornoemde afdeling 3, alsmede inlichtingen betreffende de sociale balans bepaald in punt B. van onderafdeling 3 van voornoemde afdeling 3 indien de vereniging of stichting een jaargemiddelde van ten minste 20 personeelsleden telt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten en waarvoor de vereniging of stichting een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling heeft gedaan bij de met de inning van de socialezekerheidsbijdragen belaste instelling of die zijn ingeschreven in het algemeen personeelsregister, krachtens het koninklijk besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten. » ».

Art. 12. In de inleidende zin van artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de woorden « verenigingen zonder winstoogmerk » vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen ».

Art. 13. In artikel 12 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « verenigingen zonder winstoogmerk » worden vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen »;

2° de woorden « of stichting » worden telkens ingevoegd na het woord « vereniging »;

3° de woorden « VII.B. Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht » worden vervangen door de woorden « VII.B. Voorzieningen voor terug te betalen subsidies en legaten en voor schenkingen met terugnemingsrecht ».

Art. 14. In artikel 13 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « verenigingen zonder winstoogmerk » worden vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen »;

2° het enig lid wordt, onder de woorden « IX.

tion 3 de ladite section 3, ainsi que les renseignements relatifs au bilan social prévus au point B. de la sous-section 3 de ladite section 3 si l'association ou la fondation compte au moins 20 travailleurs, en moyenne annuelle, exprimés en équivalents temps-plein et pour lesquels l'association ou la fondation a fait une déclaration immédiate de l'emploi auprès de l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale ou qui sont inscrits au registre général du personnel, en vertu de l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux. » ».

Art. 12. Dans la phrase liminaire de l'article 11 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et aux fondations ».

Art. 13. A l'article 12 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et les fondations »;

2° les mots « ou à la fondation » sont chaque fois insérés entre les mots « à l'association » et les mots « en pleine propriété » et les mots « Fonds associatifs » sont remplacés par les mots « Fonds de l'association ou de la fondation »;

3° les mots « VII.B. Provisions pour dons et legs avec droit de reprise » sont remplacés par les mots « VII.B. Provisions pour subsides et legs à rembourser et pour dons avec droit de reprise ».

Art. 14. A l'article 13 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et les fondations »;

2° le seul alinéa, parmi les mots « IX. Bénéfice

Winst (Verlies) van het boekjaar », aangevuld met de woorden :

« Resultaatverwerking

A. Te bestemmen positief (negatief) resultaat

1. Te bestemmen positief (negatief) resultaat van het boekjaar
2. Overgedragen positief (negatief) resultaat van het vorige boekjaar

B. Onttrekking aan het eigen vermogen

1. Onttrekking aan de fondsen van de vereniging
2. Onttrekking aan de bestemde fondsen

C. Toevoeging aan de bestemde fondsen

D. Over te dragen positief (negatief) resultaat ».

Art. 15. In artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin van artikel 15 worden de woorden « verenigingen zonder winst oogmerk » vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen »;

2° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Verenigingen of stichtingen die bij afsluiting van het boekjaar niet meer dan één van de limieten vastgesteld in, naargelang het geval, artikel 17, § 5, artikel 37, § 5 of artikel 53, § 5 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winst oogmerk, de internationale verenigingen zonder winst oogmerk en de stichtingen, overschrijden, mogen deze staat weglaten uit de toelichting. »;

3° in de bepaling onder 6° worden de woorden « , voor de fondsen bestemd om een sociaal passief te dekken, » opgeheven;

4° in de bepaling onder 7° worden de woorden « Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht » vervangen door de woorden « Voorzieningen voor terug te betalen subsidies en legaten en voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht »;

(Perte) de l'exercice », est complété par les mots :

« Affectations et prélèvements

A. Résultat positif (négatif) à affecter

1. Résultat positif (négatif) de l'exercice à affecter
2. Résultat positif (négatif) de l'exercice antérieur reporté

B. Prélèvement sur les capitaux propres

1. Prélèvement sur les fonds de l'association
2. Prélèvement sur les fonds affectés

C. Affectation aux fonds affectés

D. Résultat positif (négatif) à reporter ».

Art. 15. Dans l'article 15 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase liminaire, les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et les fondations »;

2° le 1° est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les associations ou les fondations qui, à la clôture de l'exercice, ne dépassent pas plus d'une des limites fixées, selon le cas, à l'article 17, § 5, 37, § 5, ou 53, § 5, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations peuvent omettre cet état de l'annexe. »;

3° dans le 6°, les mots « en cas d'affectation de fonds à la couverture d'un passif social, » sont abrogés;

4° dans le 7°, les mots « Provisions pour dons et legs avec droit de reprise » sont remplacés par les mots « Provisions pour subsides et legs à rembourser et pour dons et legs avec droit de reprise »;

5° de bepaling onder 8° wordt vervangen als volgt :

« 8° Onder A. Aanvullende gegevens, wordt de tekst onder XII.A. en XII.B. vervangen als volgt :

« A. Een uitsplitsing van de netto-omzet (post I.A.) naar categorie bedrijfsactiviteit en naar geografische markten, voor zover deze categorieën en markten, vanuit het oogpunt van de organisatie van de verkoop van goederen en de verlening van diensten in het kader van de normale bedrijfsuitoefening van de vereniging of stichting, onderling aanzienlijke verschillen te zien geven.

Verenigingen of stichtingen die bij afsluiting van het boekjaar niet meer dan één van de vastgelegde limieten opgenomen in, naargelang het geval, artikel 17, § 5, artikel 37, § 5 of artikel 53, § 5 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, overschrijden, mogen deze uitsplitsing van de netto-omzet weglaten uit de toelichting.

B. Wat betreft het lidgeld, de schenkingen, legaten en subsidies (post I.D.), een uitsplitsing van de verschillende bestanddelen van de post, tenzij een dergelijke uitsplitsing niet relevant is ten aanzien van het beginsel geponereerd in artikel 24. » »;

6° een nieuwe bepaling 10° bis wordt ingevoegd, luidende :

« 10° bis Onder A. Aanvullende gegevens, XVI-Ibis. worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) het woord « zakelijk » wordt weggelaten en het woord « vennootschappen » vervangen door het woord « entiteiten »;

b) de tekst onder b. wordt vervangen door de volgende tekst :

« b. De verenigingen of stichtingen die bij afsluiting van het boekjaar meer dan één van de vastgelegde limieten opgenomen in, naargelang het geval, artikel 17, § 5, artikel 37, § 5 of artikel 53,

5° le 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° Sous A. Informations complémentaires, le texte sous XII.A. et XII.B. est remplacé par ce qui suit :

« A. Une ventilation du chiffre d'affaires net (rubrique I.A.) par catégorie d'activité ainsi que par marché géographique, dans la mesure où, du point de vue de l'organisation de la vente des produits et de la prestation des services relevant des activités ordinaires de l'association ou la fondation, ces catégories et marchés diffèrent entre eux de façon considérable.

Les associations ou les fondations qui, à la clôture de l'exercice, ne dépassent pas plus d'une des limites fixées prévues, selon le cas, à l'article 17, § 5, 37, § 5, ou 53, § 5, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations peuvent omettre cette ventilation du chiffre d'affaires net de l'annexe.

B. Quant aux cotisations, dons, legs et subsides (rubrique I.D.), une ventilation des différentes composantes de la rubrique à moins qu'une telle ventilation ne soit pas pertinente au regard du principe déposé à l'article 24. » »;

6° il est inséré un nouveau 10° bis rédigé comme suit :

« 10° bis Sous A. Informations complémentaires, XVIIbis., les modifications suivantes sont apportées :

a) le mot « commercial » est omis et le mot « sociétés » est remplacé par le mot « entités »;

b) le texte figurant au b. est remplacé par le texte suivant :

« b. Les associations ou les fondations qui, à la clôture de l'exercice, dépassent plus d'une des limites fixées prévues, selon le cas, à l'article 17, § 5, 37, § 5, ou 53, § 5, de la loi du 27 juin 1921 sur les

§ 5 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, overschrijden, zijn er eveneens toegehouden de financiële gevolgen van deze buitenbalansregelingen voor de vereniging of stichting te vermelden. » »;

7° een nieuwe bepaling 11° bis wordt ingevoegd, luidende :

« 11° bis Onder A. Aanvullende gegevens, wordt de tekst opgenomen onder XVIIIbis. vervangen als volgt :

« a. Verenigingen of stichtingen die bij afsluiting van het boekjaar meer dan één van de vastgelegde limieten opgenomen in, naargelang het geval, artikel 17, § 5, artikel 37, § 5 of artikel 53, § 5 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, overschrijden, dienen de transacties met verbonden partijen, met inbegrip van het bedrag van dergelijke transacties, de aard van de betrekking met de verbonden partij, alsmede andere informatie over de transacties die nodig is voor het verkrijgen van inzicht in de financiële positie van de vereniging of stichting, te vermelden indien dergelijke transacties van enige betekenis zijn, gelet op het beginsel geponoerd in artikel 24, en niet onder normale marktvoorwaarden en daarenboven niet conform de voorwaarden die passen binnen het in de statuten omschreven doel van de vereniging of stichting, zijn verricht. Informatie over individuele transacties kan overeenkomstig de aard daarvan worden samengevoegd, behalve wanneer gescheiden informatie nodig is voor het verkrijgen van inzicht in de gevolgen van transacties met verbonden partijen voor de financiële positie van de vereniging of stichting.

b. Verenigingen of stichtingen die niet meer dan één van vastgelegde limieten opgenomen in, naargelang het geval, artikel 17, § 5, artikel 37, § 5 of artikel 53, § 5 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen overschrijden, vermelden enkel de transacties die direct of indirect zijn aangegaan

associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations sont également tenues de mentionner les conséquences financières de ces opérations non inscrites au bilan sur la société ou la fondation. » »;

7° il est inséré un nouveau 11° bis rédigé comme suit :

« 11° bis Sous A. Informations complémentaires, le texte figurant au XVIIIbis. est remplacé par ce qui suit :

« a. Les associations ou les fondations qui, à la clôture de l'exercice, dépassent plus d'une des limites fixées prévues, selon le cas, à l'article 17, § 5, 37, § 5, ou 53, § 5, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations sont tenues de mentionner les transactions contractées avec des parties liées, y compris le montant de telles transactions, la nature des rapports avec la partie liée, ainsi que toute autre information sur les transactions qui serait nécessaire pour obtenir une meilleure compréhension de la position financière de l'association ou de la fondation si ces transactions sont significatives, vu le principe déposé à l'article 24, et qu'elles sont effectuées dans les conditions autres que celles du marché et qu'en outre elles ne sont pas réalisées conformément aux conditions qui s'inscrivent dans le cadre de l'objet de l'association ou de la fondation défini dans les statuts. Les informations sur les différentes transactions peuvent être agrégées en fonction de leur nature, sauf lorsque des informations distinctes sont nécessaires pour comprendre les effets des transactions avec des parties liées sur la situation financière de l'association ou de la fondation.

b. Les associations ou les fondations qui ne dépassent pas plus d'une des limites fixées prévues, selon le cas, à l'article 17, § 5, 37, § 5, ou 53, § 5, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations mentionnent uniquement les transactions contractées directement ou indirectement entre l'association ou la fondation et les

tussen de vereniging of stichting en de leden van de leidinggevende, de toezichhoudende of de bestuursorganen. » »;

8° bepaling onder 12° wordt vervangen als volgt :

« 12° Onder A. Aanvullende gegevens, in XIX., worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « en zaakvoerders » worden weggelaten;

b) in het tweede lid wordt het woord « ondernemingen » vervangen door het woord « entiteiten »;

c) de tekst opgenomen in XIX.C. wordt weggelaten ».

Art. 16. In artikel 16 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « verenigingen zonder winstoogmerk » worden vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen »;

2° de woorden « of stichting » worden ingevoegd na het woord « vereniging »;

3° de woorden « VII.B. Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht » worden vervangen door de woorden « VII.B. Voorzieningen voor terug te betalen subsidies en legaten en voor schenkingen met terugnemingsrecht ».

Art. 17. In artikel 17 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « verenigingen zonder winstoogmerk » worden vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen »;

2° het enig lid wordt, onder de woorden « Winst (Verlies) van het boekjaar », aangevuld met de woorden :

membres des organes de direction, de surveillance ou d'administration. » »;

8° le 12° est remplacé par ce qui suit :

« 12° Sous A. Informations complémentaires, au XIX., les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « , les gérants » sont omis;

b) dans l'alinéa 2, le mot « entreprises » est remplacé par le mot « entités »;

c) le texte figurant au XIX.C. est omis. ».

Art. 16. A l'article 16 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et les fondations »;

2° les mots « ou à la fondation » sont chaque fois insérés entre les mots « à l'association » et les mots « en pleine propriété » et les mots « Fonds associatifs » sont remplacés par les mots « Fonds de l'association ou de la fondation »;

3° les mots « VII.B. Provisions pour dons et legs avec droit de reprise » sont remplacés par les mots « VII.B. Provisions pour subsides et legs à rembourser et pour dons avec droit de reprise ».

Art. 17. A l'article 17 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et les fondations »;

2° le seul alinéa, parmi les mots « Bénéfice (Perte) de l'exercice », est complété par les mots :

« Resultaatverwerking

A. Te bestemmen positief (negatief) resultaat

1. Te bestemmen positief (negatief) resultaat van het boekjaar
2. Overgedragen positief (negatief) resultaat van het vorige boekjaar

B. Onttrekking aan het eigen vermogen

1. Onttrekking aan de fondsen van de vereniging
2. Onttrekking aan de bestemde fondsen

C. Toevoeging aan de bestemde fondsen

D. Over te dragen positief (negatief) resultaat ».

Art. 18. In artikel 18 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin van artikel 18 worden de woorden « verenigingen zonder winst oogmerk » vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen »;

2° in de bepaling onder 3° worden de woorden « , voor de fondsen bestemd om een sociaal passief te dekken, » opgeheven;

3° in de bepaling onder 4° worden de woorden « Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht » vervangen door de woorden « Voorzieningen voor terug te betalen subsidies en legaten en voor schenkingen met terugnemingsrecht »;

4° er wordt een bepaling 5° bis ingevoegd, luidende :

« 5° bis Onder A. Aanvullende gegevens, wordt in VIIIbis., de woorden « zakelijk » en « zakelijke » weggelaten. »;

5° er wordt een bepaling 8° ingevoegd, luidende :

« 8° Onder A. Aanvullende gegevens, wordt de tekst opgenomen onder XI. vervangen als volgt :

« Affectations et prélèvements

A. Résultat positif (négatif) à affecter

1. Résultat positif (négatif) de l'exercice à affecter
2. Résultat positif (négatif) de l'exercice antérieur reporté

B. Prélèvement sur les capitaux propres

1. Prélèvement sur les fonds de l'association
2. Prélèvement sur les fonds affectés

C. Affectation aux fonds affectés

D. Résultat positif (négatif) à reporter ».

Art. 18. Dans l'article 18 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase liminaire de l'article 18, les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et les fondations »;

2° dans le 3°, les mots « en cas d'affectation de fonds à la couverture d'un passif social, » sont abrogés;

3° dans le 4°, les mots « provisions pour dons et legs avec droit de reprise » sont remplacés par les mots « provisions pour subsides et legs à rembourser et pour dons avec droit de reprise »;

4° il est inséré un 5° bis rédigé comme suit :

« 5° bis Sous A. Informations complémentaires, au VIIIbis., le mot « commercial » est chaque fois omis. »;

5° l'article est complété par un 8° rédigé comme suit :

« 8° Sous A. Informations complémentaires, le texte figurant au XI. est remplacé par le texte suivant :

« Transacties die direct of indirect zijn aangegaan tussen de vereniging of stichting en de leden van de leidinggevende, de toezichthoudende of de bestuursorganen. » ».

Art. 19. In artikel 19 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « verenigingen zonder winsttoegmerk » worden vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen »;

2° de woorden « of stichting » worden telkens ingevoegd na het woord « vereniging »;

3° in paragraaf 2, 3° wordt het eerste streepje vervangen als volgt :

« - het eerste lid wordt vervangen door de volgende tekst : « Deze post omvat de kapitaalsubsidies die werden verkregen voor investeringen in vaste activa waarvan de gebruiksduur beperkt is. » ».

Art. 20. In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de woorden « verenigingen zonder winsttoegmerk » vervangen door de woorden « verenigingen en stichtingen ».

Art. 21. In artikel 21 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « of stichting » worden ingevoegd na het woord « vereniging »;

2° de woorden « artikel 17, § 3 van de wet » worden vervangen door de woorden « de artikelen 17, § 3, 37, § 3 of 53, § 3 van de wet van 27 juni 1921 »;

3° de woorden « artikel 17, § 2 van de wet » worden vervangen door de woorden « de artikelen 17, §

« Transactions contractées directement ou indirectement entre l'association ou la fondation et les membres des organes de direction, de surveillance ou d'administration » ».

Art. 19. Dans l'article 19 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et les fondations »;

2° les mots « l'association » sont chaque fois remplacés par les mots « l'association ou la fondation », les mots « une association » sont chaque fois remplacés par les mots « une association ou une fondation » et les mots « de l'association » sont chaque fois remplacés par les mots « de l'association ou de la fondation »;

3° dans le paragraphe 2, 3°, le premier trait est remplacé par ce qui suit :

« - l'alinéa 1er est remplacé par le texte suivant : « Sont portés sous cette rubrique les subsides en capital obtenus en considération d'investissements en immobilisations dont la durée d'utilisation est limitée. » ».

Art. 20. Dans l'article 20 du même arrêté, les mots « associations sans but lucratif » sont remplacés par les mots « associations et les fondations ».

Art. 21. A l'article 21 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « ou fondation » sont insérés entre les mots « Toute association » et les mots « qui ne répond plus » et les mots « ou la fondation » sont insérés entre les mots « pour l'association » et les mots « . Elle tient »;

2° les mots « à l'article 17, § 3 de la loi » sont remplacés par les mots « à l'article 17, § 3, 37, § 3, ou 53, § 3, de la loi du 27 juin 1921 »;

3° les mots « de l'article 17, § 2 de la loi » sont remplacés par les mots « de l'article 17, § 2, 37, §

2, 37, § 2 of 53, § 2 van de wet van 27 juni 1921 ».

Art. 22. In artikel 22 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « of stichting » worden ingevoegd na het woord « vereniging »;

2° de woorden « de verenigingen bedoeld in artikel 17, § 3 van de wet » worden vervangen door de woorden « de verenigingen en stichtingen bedoeld in de artikelen 17, § 3, 37, § 3 of 53, § 3 van de wet van 27 juni 1921 ».

Art. 23. In hetzelfde besluit wordt Deel II, dat het artikel 23 bevat, opgeheven.

Art. 24. Paragraaf 1 van artikel 37 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 maart 2008 wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Dit artikel is op analoge wijze van toepassing op alle verenigingen en stichtingen die, aan het begin van het boekjaar over een vermogen beschikkend, ertoe gehouden zijn, in toepassing van artikel 17, § 3 respectievelijk artikel 37, § 3 of 53, § 3 van de wet van 27 juni 1921, of die beslissen, in toepassing van artikel 15 van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 betreffende de vereenvoudigde boekhouding van bepaalde verenigingen zonder winsttoogmerk, internationale verenigingen zonder winsttoogmerk en stichtingen, om voor de eerste maal de bepalingen van dit besluit toe te passen. ».

Art. 25. In de bijlage betreffende de minimumafdeling van een algemeen rekeningenstelsel bij hetzelfde besluit worden in Afdeling I de volgende wijzigingen aangebracht :

1° binnen de klasse « 4. Vorderingen en schulden op ten hoogste één jaar » wordt de rekening « 413 Te ontvangen subsidies » toegevoegd;

2° binnen de klasse « 4. Vorderingen en schulden op ten hoogste één jaar » wordt de rekening « 483 Terug te betalen subsidies » toegevoegd;

2, ou 53, § 2, de la loi du 27 juin 1921 ».

Art. 22. A l'article 22 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « ou fondation » sont insérés entre les mots « Toute association » et les mots « qui tenait » et les mots « ou la fondation » sont insérés entre les mots « pour l'association » et les mots « . Elle tient »;

2° les mots « aux associations visées à l'article 17, § 3 de la loi » sont remplacés par les mots « aux associations et aux fondations visées à l'article 17, § 3, 37, § 3, ou 53, § 3, de la loi du 27 juin 1921 ».

Art. 23. Dans le même arrêté, la Partie II, comportant l'article 23, est abrogée.

Art. 24. Le paragraphe 1er de l'article 37 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2008, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le présent article s'applique par analogie à toutes les associations et à toutes les fondations qui, disposant d'un patrimoine au début de l'exercice, sont tenues, en application de l'article 17, § 3, 37, § 3, ou 53, § 3, de la loi du 27 juin 1921, ou décident, en application de l'article 15 de l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la comptabilité simplifiée de certaines associations sans but lucratif, fondations et associations internationales sans but lucratif, d'appliquer pour la première fois les dispositions du présent arrêté. ».

Art. 25. A la Section Ire de l'annexe concernant le plan comptable minimum normalisé au même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à la classe « 4. Créances et dettes à un an ou plus » le compte « 413 Subsidies à recevoir » est ajouté;

2° à la classe « 4. Créances et dettes à un an ou plus » le compte « 483 Subsidies à rembourser » est ajouté »;

3° de rekening 50 wordt vervangen door de volgende rekeningen :

« 50. Geldbeleggingen andere dan aandelen, vastrentende effecten en termijndeposito's
500 Aanschaffingswaarde (23bis)
509 Geboekte waardeverminderingen (-) »;

4° in de overeenstemmende post van het volledig schema van de jaarrekening van de rekeningen 50, 51, 52 en 53 worden, in de kolom Activa, de woorden « VIII.A » en « VIII.B » vervangen door de woorden « VIII »;

5° de rekening « 638 Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht » wordt vervangen door de rekening « 638 Voorzieningen voor terug te betalen subsidies en legaten en voor schenkingen met terugnemingsrecht »;

6° binnen de klasse « 6. Kosten » worden de volgende rekeningen toegevoegd :

« 67. Belastingen
670 Inkomstenbelastingen
6701 Onroerende voorheffing
6702 Roerende voorheffing
6703 Overige inkomstenbelastingen
671 Jaarlijkse taks tot vergoeding van de successierechten »;

7° binnen de klasse « 7. Opbrengsten » worden de volgende rekeningen toegevoegd :

« 737 Exploitatiesubsidies
738 Compenserende bedragen ter vermindering van de loonkost »;

8° de rekening « 69. Overboeking » en de onderverdelingen ervan worden als volgt gewijzigd :

« 69. Resultaatverwerking
690 Overgedragen negatief resultaat van het vorig boekjaar
691 Overboeking naar de bestemde fondsen
693 Over te dragen positief resultaat »;

9° de rekening « 79. Onttrekking » en de onderverdelingen ervan worden als volgt gewijzigd :

3° le compte 50 est remplacé par les comptes suivants :

« 50. Placements de trésorerie autres que des actions et parts, titres à revenu fixe et dépôts à terme
500 Valeur d'acquisition (23bis)
509 Réductions de valeur actées (-) »;

4° dans la rubrique correspondante du schéma complet des comptes annuels, colonne Actif, des comptes 50, 51, 52 et 53, les mots « VIII.A » et « VIII.B » sont chaque fois remplacés par les mots « VIII »;

5° le compte « 638 Provisions pour dons et legs avec droit de reprise » est remplacé par le compte « 638 Provisions pour subsides et legs à rembourser et pour dons avec droit de reprise »;

6° à la classe « 6. Charges » les comptes suivants sont ajoutés :

« 67. Impôts
670 Impôts sur les revenus
6701 Précompte immobilier
6702 Précompte mobilier
6703 Autres impôts sur les revenus
671 Taxe annuelle compensatoire des droits de succession »;

7° à la classe « 7. Produits » les comptes suivants sont ajoutés :

« 737 Subsides d'exploitation
738 Montants compensatoires destinés à réduire le coût salarial »;

8° le compte « 69. Transfert » et ses subdivisions sont modifiés comme suit :

« 69. Affectations et prélèvements
690 Résultat négatif de l'exercice antérieur reporté
691 Transfert aux fonds affectés
693 Résultat positif à reporter »;

9° le compte « 79. Prélèvements » et ses subdivisions sont modifiés comme suit :

« 79. Resultaatverwerking
790 Overgedragen positief resultaat van het vorige boekjaar
791 Onttrekking aan de bestemde fondsen
792 Onttrekking aan de fondsen van de vereniging
793 Over te dragen negatief resultaat. ».

Art. 26. In de lijst van de nota's van de bijlage bij hetzelfde besluit, wordt een nota (23bis) ingevoegd, luidende :

« (23bis) De benaming van de rekening 500 kan worden aangepast of de rekening 500 kan worden onderverdeeld in functie van de aard van de geldbeleggingen zelf. ».

Art. 27. De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

« 79. Affectations et prélèvements
790 Résultat positif de l'exercice antérieur reporté
791 Prélèvement sur les fonds affectés
792 Prélèvement sur les fonds de l'association
793 Résultat négatif à reporter. ».

Art. 26. Dans la liste des notes de l'annexe au même arrêté, est inséré une note (23bis) rédigée comme suit :

« (23bis) La dénomination du compte 500 peut être adaptée si le compte 500 peut être subdivisé en fonction de la nature des placements de trésorerie même. ».

Art. 27. Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM
